



No:
Date:

٩٤٢٩
١٤٤٤/٣/١٧

العدد:
التاريخ:

الى / ممثلة حكومة إقليم كردستان

م/ توظيف رواتب موظفي الاقليم

تحية طيبة ...

نشركم الى قرار المحكمة الاتحادية العليا المرقم ٢٢٤ و موحدتها ٢٦٩ / اتحادية ٢٠٢٣/ الصادر بتاريخ ٢٠٢٤/٢/٢١ الفقرة (أولاً) منه والتي نصت على ان يكون التوظيف لدى المصارف الحكومية الاتحادية العاملة خارج الإقليم الذي يتطلب سرعة تزويدنا بالبيانات المطلوبة والمدرجة تفاصيلها ادناه ليتسنى لنا المضي باستكمال إجراءات توظيف رواتب الموظفين في المصارف الحكومية وحسب رغبة الموظف باختيار احد المصارف الحكومية (المصرف العراقي للتجارة او مصرف الرافدين او مصرف الرشيد) وكما يلي :-

- ١- الاسم الرباعي
- ٢- التولد
- ٣- اسم الام
- ٤- رقم الهاتف
- ٥- العنوان
- ٦- الرقم الوظيفي

وبناء على تلك المعلومات يقوم المصرف بأصدار بطاقات يتم تفعيلها تلقائياً باستخدام التطبيق الالكتروني الخاص بالمصرف عن طريق الهاتف النقال وبعد الانتهاء من عملية اصدار بطاقات التوظيف يقوم المصرف الحكومي بتغذية تلك البطاقات بالراتب الشهري حسب الاستحقاق وبإمكان الموظفين استلام مستحقاتهم من الرواتب من خلال مراجعة فروع المصارف الاهلية المرخصة من قبل البنك المركزي العراقي والمنافذ المنتشرة في الإقليم

.... مع التقدير

طيف سامي محمد

وزير المالية

٢٠٢٤/٤/



No:
Date:

العدد:
التاريخ:

نسخه منه الى

- البنك المركزي العراقي / مكتب السيد المحافظ / للتفضل بالإيعاز الى المصارف الاهلية المرخصة من قبلكم والمخولة لمزواله الاعمال المصرفية إضافة الى المنافذ المنتشرة في الإقليم لغرض تسهيل إجراءات صرف رواتب الموظفين الذي سيتم توطين رواتبهم لدى المصارف الحكومية التزاما بقرار المحكمة الاتحادية العليا المشار اليه انفا" ... مع التقدير
 - دائرة المحاسبة / مكتب المدير العام / لاتخاذ ما يلزم ... مع التقدير
 - مصرف الرافدين
 - مصرف الرشيد
 - المصرف العراقي للتجارة
- للاتزام بتنفيذ قرار المحكمة الاتحادية العليا المشار اليه انفا والتتسيق مع حكومة الإقليم للغرض المذكور ... مع التقدير



استمارة فتح الحساب الخاصة بتوطين الرواتب

تفاصيل الحساب		
رقم الحساب :	تاريخ فتح الحساب :	
الفرع :	نوع الحساب : <input type="checkbox"/> جاري <input type="checkbox"/> توفير	
بيانات الزبون		
الاسم الرباعي باللغة العربية :		
الاسم الرباعي باللغة الانجليزية :		
رقم جواز السفر :	تاريخ الاصدار :	تاريخ النفاذ :
رقم هوية الاحوال :	تاريخ الاصدار :	تاريخ النفاذ :
رقم البطاقة الوطنية :	تاريخ الاصدار :	تاريخ النفاذ :
اسم الام من مقطعين :		
رقم شهادة الجنسية :		
مكان الميلاد :	تاريخ الميلاد :	
مستوى التعليم :	الحالة الاجتماعية :	
عنوان الزبون :..... المحلة.....	زقاق..... الدار.....	اقرب نقطة دالة.....
البريد الالكتروني :		
رقم الهاتف :	الراتب الشهري :	
مكان العمل :	رقم هوية العمل :	
العنوان الوظيفي :		



مصرف الزبون

مصرف الرافدين - استثمارة اعرف زبونك

الاسم الرباعي واللقب باللغتين (العربية والانكليزية) :

الجنس : ذكر انثى

معلومات الزبون : (يتم ملئ احد الحقول التالية مع ارفاق نسخة من المستمسك المطلوب)

1-رقم البطاقة الوطنية (ان وجدت) : جهة وتاريخ الاصدار:

2-رقم هوية الاحوال المدنية : جهة وتاريخ الاصدار:

اسم الأم الثلاثي :

3-رقم شهادة الجنسية: جهة الإصدار: 4-رقم الجواز: جهة الإصدار:

5-نسخة من سمة الدخول او بطاقة الإقامة لغير العراقيين الجنسية:

محل الولادة: تاريخ الميلاد:

العنوان وأرقام الإتصال:

عنوان السكن: المحافظة/ المنطقة/ محلة/ زقاق/ دار/

رقم الهاتف :

البريد الالكتروني :

Master : الشعار الذي تحمله البطاقة

اخرى : نوع البطاقة : عملة البطاقة: الدينار العراقي

اسم المصرف او الشركة المصدر للبطاقة : مصرف الرافدين

اني الموقع أدناه أتعهد بأن المعلومات المقدمة من قبلي بما فيها المستمسكات (بصمتي الخاصة) هي معلوماتي الشخصية وهي صحيحة ودقيقة :

التوقيع :
التاريخ :

الاسم :

التوقيع :

التاريخ :

البصمة



صورة صاحب
الحساب (1)
photo of Account
Holder (1)

صورة صاحب
الحساب (2)
photo of Account
Holder (2)

صورة صاحب
الحساب (3)
photo of Account
Holder (3)

أستمارة فتح حساب

Individuals

أفراد

Branch / Branch No. :

الفرع / رقم الفرع :

Date :

التاريخ :

Account No. :

رقم الحساب :

ACCOUNT TYPE

نوع الحساب

Current

جاري

Savings

توفير

Deposit

وديعة

Others

أخرى

Credit card

بطاقة ائتمانية

Master Card

مستر كارد

Platinum VISA

فيزا بلاتينيوم

Gold VISA

فيزا كولد

Classic VISA

فيزا كلاسيك

Others

أخرى

Currency

العملة

IQD

دينار عراقي

USD

دولار امريكي

EUR

يورو

GBP

جنيه استرليني

Others

أخرى

Legal Status

الوضع القانوني

Personal

شخصي

Personal Joint Account

شخصي مشترك

Others

أخرى

PERSONAL DETAILS

المعلومات الشخصية

Non Resident

غير مقيم

Resident

مقيم

(Mr./Mrs./Ms.):

(السيد / السيدة / الأئمة) :

	Account Holder (1) صاحب الحساب (1)	Account Holder (2) صاحب الحساب (2)	Account Holder (3) صاحب الحساب (3)
First Name	الاسم الاول		
Middle Name Initials	اسم الاب و الجد		
Family Name	اللقب		
Full Mother Name	اسم الام الكامل		
Marital Status \ married - single widow/er - Divorced	الحالة الاجتماعية / متزوج - اعزب - ارملة / - مطلق / -		
Spouse name	اسم الزوج أو الزوجة		
Passport No.	رقم الجواز		
Authority of Issue	جهة الاصدار		
Date of issue	تاريخ الاصدار		
Expiry Date	تاريخ الانتهاء		
ID NO.	رقم هوية الاحوال المدنية		
Authority of Issue	جهة الاصدار		
Date of issue	تاريخ الاصدار		
National ID Card NO.	رقم البطاقة الوطنية		
Date of issue	تاريخ الاصدار		
Issuing Authority	جهة الاصدار		

Nationality Certificate no.	رقم شهادة الجنسية		
Authority of Issue	جهة الاصدار		
Date of issue	تاريخ الاصدار		
Date Of Birth	تاريخ الميلاد		
Place of Birth	مكان الميلاد		
Nationality	الجنسية		
Other Nationality	جنسية اخرى		
Passport no. of other Nationality	رقم جواز الجنسية الاخرى		
Expiry Date	تاريخ الانتهاء		
Countries of Taxation	بلد الحق الضريبي		
Tax no.	الرقم الضريبي		
Education level	مستوى التعليم		

Employer / Business details بيانات العمل

Profession	المهنة		
Job Title	العنوان الوظيفي		
Institution Name	اسم المؤسسة / جهة العمل		
Company Owner Name	اسم صاحب المؤسسة		
Employer Nationality	جنسية المؤسسة		
Employer activities	نشاط المؤسسة بالتفصيل		
Employer Address	عنوان جهة العمل		
Fax	الفاكس		

Address and Contact Numbers العنوان و ارقام الاتصال

Residential Address	عنوان السكن		
Nearest Land Mark	القرب نقطة دالة		
Residence Type	نوع السكن	<input type="checkbox"/> Rental اجار	<input type="checkbox"/> Own ملك
Office No.	هاتف المكتب / العمل		
Mobile/Cell No.	الرقم الخليوي - الهاتف النقال		
E-mail address	عنوان البريد الالكتروني		

تعليمات التوقيع للحسابات المشتركة فقط

Signing Instruction (for joint accounts only)	
Joint <input type="checkbox"/> مشترك	personal <input type="checkbox"/> منفرد
Others <input type="checkbox"/> اخرى	

Account Holder (S) Signature (s)	
Name -1	1- الاسم
signature -1	1- التوقيع
Name -2	2- الاسم
signature -2	2- التوقيع
Name -3	3- الاسم
signature -3	3- التوقيع

Source of Income	Investments استثمارات	Personal Savings ادخارات شخصية	commercial returns عوائد تجارية	Salary راتب
Other Sources of Income	تكر مصادر الدخل الأخرى :			
Total Monthly Income	الدخل الشهري الاجمالي			
	5 millions - 10 millions 5 مليون - 10 مليون	10 millions - 25 millions 10 مليون - 25 مليون	less than one million IQD أقل من مليون دينار عراقي	1 million - 5 millions IQD مليون - 5 مليون
Monthly estimate of the volume of trade and financial transaction with the bank	التقدير الشهري لحجم التعملات التجارية و المالية مع المصرف			
Yearly estimate of the volume of trade and financial transaction with the bank	التقدير السنوي لحجم التعملات التجارية و المالية مع المصرف			
The nature of the business is expected to deal with the bank	طبيعة الأعمال المتوقع التعامل بها مع المصرف			

FATCA Details (Individuals)		تفاصيل فتكا (أفراد)	
Are you a National or Permanent resident of any other country ?	no لا	yes نعم	هل أنت مواطن أجنبي أو مقيم دائم في دولة أخرى ؟
If "Yes", kindly provide the following details: إذا كان الجواب " نعم " ، يرجى تقديم التفاصيل التالية :			
Other Nationality	الجنسية		
Passport No.	رقم الجواز السفر		
Residency No. (Green Card) ID in case of US	رقم الإقامة [البطاقة الخضراء (Green Card) في حال كان أمريكي]		
Expiration Date :	تاريخ الانتهاء :		
TIN (Tax Identification No. in case of US):	الرقم الضريبي [(TIN) في حال وجدت الجنسية الأمريكية] :		
Were you born in a country other than Iraq	no لا	yes نعم	هل ولدت في دولة أخرى ؟ غير العراق
Country	مكان الولادة		
If born in another country but does not hold that country's citizenship please provide an official document demonstrating renunciation of nationality.	إذا ولدت في دولة أخرى لكن لا تحمل جنسية تلك الدولة الرجاء تقديم كتاب التخلي عن الجنسية		
Have you resided in another country for more than 183 days during the past 3 years?	no لا	yes نعم	هل أقيمت لأكثر من 183 يوماً في دولة أخرى خلال الثلاث السنوات الماضية ؟
If Yes, kindly provide us with the country السبب :			
Do you have an address in a country other than Iraq home address or P.O. Box?	no لا	yes نعم	هل لديك عنوان في دولة أخرى عنوان منزل أو صندوق بريد ؟
If Yes, kindly provide: تفاصيل العنوان في الدولة الأخرى			
Zip Code	الرمز البريدي	State	الولاية
City/Town	المدينة		
Do you own a Telephone or Mobile in a country other than Iraq	no لا	yes نعم	هل تملك رقم هاتف أو رقم هاتف جوال في دولة أخرى ؟ غير العراق
If "Yes", please provide us with: رقم الهاتف			
Telephone Number(s)	أو or		
Do you have a "Care of" address or a "Hold Mail" address ?	no لا	yes نعم	هل لديك صندوق بريد أو عنوان مراسلات في دولة أخرى ؟
If "Yes", please provide us with: تفاصيل العنوان في الدولة الأخرى			
Zip Code	الرمز البريدي	State	الولاية
City / Town	المدينة		
Do you have a Power Of Attorney or Signatory Authority granted to a person outside Iraq?	no لا	yes نعم	هل منحتم تفويض أو صلاحيات توقيع لشخص لديه عنوان في دولة أخرى ؟ غير العراق
If "Yes", please provide us with: الاسم			
Nationality	الجنسية	Name	

هل لديك تعليمات ثابتة لتحويل أموال من الحساب الى حساب في دولة أخرى
Do you have Standing Instructions to remit payments from the account to a foreign address or to an account maintained outside Iraq ?

no لا

yes نعم

If "Yes", please provide us with:

إذا كان الجواب "نعم"، يرجى تزويدنا بـ:

Nationality الجنسية الاسم Name

Actual beneficiary data بيانات المستفيد الحقيقي (صاحب الحق الاقتصادي)

Full Name : الأسم الرباعي :

ID NO. : رقم هوية الاحوال المدنية :

Date of issue : تاريخ الاصدار :

Place of Birth : مكان الميلاد :

Date of Birth : تاريخ الميلاد :

Nationality : الجنسية :

Passport No. رقم الجواز :

Expiry date : تاريخ الانتهاء :

Marital Status الحالة الاجتماعية :
Divorced مطلق / ٤ Widower/widow أرمل / ٤ Single اعزب Married متزوج

Profession المهنة (طبيعة العمل) :

Employer Address عنوان العمل :

Purpose الغرض :

Declaration and Affirmation اقرار و تعهد

I the undersigned solely and with my full legal capacity affirm that all the above mentioned information is true and I also affirm notifying the bank in writing in case of any change in the mentioned information and I hereby consents to the disclosure and reporting of any of my/our financial or tax related information to any local or foreign regulatory or tax authority and I undertake to comply with all rules and regulations to the anti money laundering and terrorism law no.39 for the year 2015. and I also confirm reading a copy of the terms and conditions which I understood and agreed upon. I also affirm that I will be the sole user for this account.

أقر أنا الموقع أدناه بإرادتي المنفردة وبكامل اهليتي القانونية أن جميع البيانات المذكورة أعلاه صحيحة و كما أتعهد بأشعار المصرف كتابيا في حالة تغيير أي من البيانات المذكورة و أوافق على الكشف والإبلاغ عن أي من معلوماتي المالية أو الضريبية لأية سلطة تنظيمية أو ضريبية محلية كانت أو اجنبية كما أتعهد بامتثالي لقانون مكافحة غسل الأموال و تمويل الأرتهاب رقم (39) لسنة 2015 و الأنظمة و الضوابط الصادرة بموجبه واتلعت على كافة الشروط و الاحكام و قد فهمت ووافقت عليها و أقر بقبني سوف أنصرف بالأصالة على نفسي في إدارة هذا الحساب

Otherwise I bear all the legal consequences .

وبعكسه اتحمل كافة التبعات القانونية

all banking operations are subject to all the provisions stipulated and accepted norms in the international banking and Iraqi trade law and the law of the Iraqi Central Bank of Iraq and the Iraqi banking law and Anti- Money laundering law and general instructions governing all accounts

أن جميع العمليات المصرفية تخضع لكافة الاحكام المنصوص عليها و المتعارف عليها في الأعراف المصرفية الدولية و لقانون التجارة العراقي و قانون البنك المركزي العراقي و قانون المصارف العراقي و لقانون مكافحة غسل الأموال و التعليمات العامة التي تخضع لها جميع الحسابات

Signature of account holder

توقيع صاحب الحساب

bank uses only

لأستخدامات المصرف فقط

مدير الفرع	وحدة متابعة غسل الأموال	موظف خدمة الزبائن
الأسم التوقيع	الأسم التوقيع	الأسم التوقيع

REFERENCE DETAILS

Current & Previous bank :

البنوك المتعامل معها حالياً أو سابقاً :

.....

Name :

الاسم :

.....

Date of dealing with the Bank :

تاريخ التعامل مع البنك :

.....

Introduced by :

معرفة من قبل :

.....

Obtained credit facilities amount:

مبلغ التسهيلات النقدية الحاصل عليها :

.....

Account No. :

رقم الحساب :

.....

TBI Staff :

موظف المصرف :

.....

Signature :

التوقيع :

.....

Required documents data

Personal / Personal Joint Account / Individual Ownership

بيانات المستندات المطلوبة

الشخصي / الشخصي المشترك / الملكية الفردية :

ID (Copy)

نسخة من هوية الاحوال المدنية

Nationality ID Card (Copy)

نسخة من من البطاقة الوطنية

Certificate of Nationality (Copy)

نسخة من شهادة الجنسية

Passport (Copy)

نسخة من جواز السفر

Residence Card (Copy)

نسخة من بطاقة السكن

Non Iraqi Residence Permit (Copy)

نسخة من وثيقة الإقامة لغير العراقيين

Trade Register (Individual Ownership) (Copy)

نسخة من السجل التجاري (للملكية الفردية)

Financial statement in case the account opener is a merchant (Copy)

نسخة من البيانات المالية فيما اذا كان فتح الحساب تاجر

Others

أخرى

صورة الوكيل
Photo of Attorney



Attorney		الوكيل							
Attorney details	Non Resident	غير مقيم	Resident	مقيم	بيانات الوكيل				
Full Name :					الاسم الرباعي :				
Passport No.	رقم الجواز	ID No.	رقم الهوية						
Place of Issue	مكان الأصدار	Place of Issue	مكان الأصدار						
Date Of Issue	تاريخ الأصدار	Date Of Issue	تاريخ الأصدار						
Expiry Date	تاريخ الانتهاء	Expiry Date	تاريخ الانتهاء						
Nationality:					الجنسية :				
Date of Birth:		تاريخ الميلاد :	Place of Birth:		مكان الميلاد :				
Marital Status	Divorced	مطلق / ٤	Widower/widow	أرمل / ٤	Single	أعزب	Married	متزوج	الحالة الاجتماعية :
Profession :					المهنة				
Employee Address:					عنوان العمل :				
Mailing Address:					العنوان البريدي :				
Mobile/Cell No. :					الرقم الخليوي - الهاتف النقال :				
Power of Attorney no.					رقم الوكالة :				
Authority Of Issue					جهة الأصدار :				
Date Of Issue					تاريخ الأصدار :				
I confirm that the information contained in the application form is correct and I bear all the financial and legal consequences otherwise					أتعهد بصحة المعلومات الواردة في الأستمارة وأتحمل كافة التبعات المالية و القانونية خلاف ذلك				
Signature of Attorney					توقيع الوكيل				
Signature of account holder					توقيع صاحب الحساب				